Spanish in Ecuador Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"Charges for International Internet Calls"

Spanish transcript:

"Lupe: Buenas tardes. ¡Hola! ¿A cuánto está la hora de Internet?

Adela: Ochenta centavos.

Lupe: ¿Y la media hora?

Adela: Cuarenta centavos, y quince minutos quince centavos.

Lupe: ¿Eso es lo mínimo, quince minutos?

Adela: Sí. También tenemos llamadas internacionales.

Lupe: ¿Cuántas computadores tienen aquí?

Adela: Tenemos doce computadoras.

Lupe: Doce. ¿Y a qué hora abren?

Adela: De diez a diez. De domingo a domingo.

Lupe: ¿Y se hacen llamadas internacionales en la tarde, para que esté al otro día? Por ejemplo, a Estados Unidos una hora más tarde.

Adela: No, eso no tiene nada que ver. Simplemente tú llamas y….

Lupe: ¿Y cuánto cuesta la llamada, por ejemplo a los Estados Unidos?

Adela: Diecisiete centavos el minuto.

Lupe: Ah, diecisiete.

Adela: Sin importar que sea celular, el precio es lo mismo.

Lupe: ¿Y la comunicación es clara?

Adela: Sí.

Lupe: ¿Y a Chile cuánto sale?

Adela: Cuarenta centavos.

Lupe: Entonces voy a ocupar una hora de internet.

Adela: Claro, siga.

Lupe: Muchas gracias. Chao."

English translation:

"Lupe: Good afternoon. Hi! How much for an hour of internet service?

Adela: Eighty cents.

Lupe: What about a half-hour?

Adela: Forty cents, and fifteen minutes for fifteen cents.

Lupe: Is that the minimum, fifteen minutes?

Adela: Yes. We also offer international calls.

Lupe: How many computers do you have here?

Adela: We have twelve computers.

Lupe: Twelve. And around what time do you open?

Adela: From ten to ten. From Sunday to Sunday.

Lupe: And do you make long distance calls in the afternoon, so that it's the next day in the United States, or an hour later?

Adela: No, that doesn't have anything to do with it. You just call.

Lupe: And how much is it, for example, to call the United States?

Adela: Seventeen cents per minute.

Lupe: I see. Seventeen.

Adela: It doesn't matter if you use a cell phone. It's the same price.

Lupe: And is the connection clear?

Adela: Yes.

Lupe: And what about Chile? How much to call there?

Adela: Forty cents.

Lupe: I'd like an hour of internet service.

Adela: Sure, go ahead.

Lupe: Thanks a lot. Bye."

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated